FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 198 — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 5-678 {in / dans} Quarter-Sud {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph Arthur Cormier, Enumerator. Recenseur. — Cit. de Sherbrooke

Page 40

Dist. 198 Enu. 13

CINQUIÈME DU CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling Houses.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	State whether married, widowed, divorced or legally separated. (Celibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé.	Working on own account (See Instructions.) Travaillant à son compte (Voir instructions.)	State whether person is employed by the week, month, year, "by the piece," etc. Mentionner si la personne est employée à la semaine, au mois, à l'année, "aux pièces," etc.	Number of weeks employed at trade during year. Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employé à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time at other than chief occupation. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour when employed by the hour — Cents. Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure — Cents.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. Coût de l'assurance pour l'année prochaine.	Number at school in 1910. Nombre en usage à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Can (a) converse in English only, (b) converse in both English and French, (c) converse in neither English nor French. Sait (a) converser en anglais seulement, (b) converser en anglais et en français, (c) converser ni en anglais ni en français.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Racine Antoinette	60 Gilespie	F	Daughter	S	Franc.	1903	8	Que			French	Canadian	R. Cathlic	School																10	Yes	Yes	F			
2		" Cecile	"	F	Daughter	S	Feb	1908	3	Que			French	Canadian	R. Cath																				F			
3	341	Gaurin Hector Sr	60 Gillespie	M	Head	M	Nov	1879	32	Que			French	Canadian	R. Cathlic	Merchant	10-0-61	Yes	No	Yes	Jeweler Store								1200.	99	15		Yes	Yes	F.E.			
4		" Lydia	" 4 "	F	Wife	M	April	1881	30	Que			French	Canadian	R. Cath																			Yes	Yes	F.E.			
5		" Lorria	"	M	Son	S	Aug	1907	4	Que			French	Canadian	R. Cath															160.	4	2.50			F			
6		" Hermines	"	M	Son	S	Dec	1908	3	Que			French	Canadian	R. Cath																				F			
7	282	Cotrambault Alfred	58 Gillespie	M	Head	M	Dec	1861	50	Que			French	Canadian	R. Cath	Machinist	6-6-32	Yes	Yes	No	Bank Note	52		60		700.			1580.	97	25.48		Yes	Yes	F.E.			
8		" Malona	"	F	Wife	M	Jan	1867	44	Que			French	Canadian	R. Cath															92.10	44	1.80		Yes	Yes	F.			
9		" Antonio	"	M	Son	S	May	1894	17	Que			French	Canadian	R. Cath	Grocer	7-6-58	Yes	Yes	No	G. Shop	52		60		750			1201	17	2.00		Yes	Yes	F.			
10		" Alcide	"	M	Son	S	July	1896	15	Que			French	Canadian	R. Cath	Salesman	10-6-26	Yes	Yes	No	Tea Store	25		60		300.			130	15	2.00			F			
11		" Ulric	"	M	Son	S	Dec	1897	14	Que			French	Canadian	R. Cath					No										130	14	2.00	10	Yes	Yes	F.			
12		" Lewis	"	M	Son	S	April	1901	5	Que			French	Canadian	R. Cath					No										130	8	2.00			F			
13		" Irma	"	F	Daughter	S	Feb	1898	13	Que			French	Canadian	R. Cath	School				No										130	13	2.00	10	Yes	Yes	F.			
14		" Blanche	" 12 "	F	Daughter	S	May	1901	10	Que			French	Canadian	R. Cath	"				No										130	10	2.00	10	Yes	Yes	F.			
15		" Marguerite	"	F	Daughter	S	Nov	1903	8	Que			French	Canadian	R. Cath					No										130	8	2.00	10	Yes	Yes	F.			
16		" Lillian	"	F	Daughter	S	Feb	1906	6	Que			French	Canadian	R. Cath					No										120	6	2.00			F			
17		" Louis	"	M	Grandson	S	Jan	1828	83	Que			French	Canadian	R. Cath					No														Yes	Yes	F.			
18		" Joseph	"	M	Boarder	M	Dec	1868	43	Que			French	Canadian	R. Cath	Lawyer	7-6-50	Yes	Yes	No	G. Shop	52		60		600.			1000.	42	2000.	30.00		Yes	Yes	F.E.			
19	283	Chamberland A	56 Gillespie	M	Head	M	Sept	1877	34	Que			French	Canadian	R. Cath	Salesman	10-6-58	Yes	Yes		Dry Goods	52		60		650.			1560.	95	4.00		Yes	Yes	F.E.			
20		" Emil	"	F	Wife	M	July	1876	35	Que			French	Canadian	R. Cath					No										780.00	95	5.00		Yes	Yes	F.E.			
21		" Marie Lou	" 3 "	F	Daughter	S	Dec	1898	13	Que			French	Canadian	R. Cath	School				No										120.	10	1.00	10	Yes	Yes	F.			
22	284	Riaux Jules	54 Gillespie	M	Head	M	April	1861	50	Que			French	Canadian	R. Cath	Blk Smith	6-6-32	No	Yes	No	M. Shop	52		60		500			500.	52	6.06		Yes	No	F.			
23		" Francis	"	F	Wife	M	May	1859	52	Que			French	Canadian	R. Cath					No										500.	21	5.80		Yes	Yes	F.E.			
24		" William	"	M	Son	S	April	1890	21	Que			French	Canadian	R. Cath	Machinist	6-6-60	No	Yes	No	M. Shop	52		60		480.			500.	21	5.80		Yes	Yes	F.E.			
25		" Theodore	" 4 "	M	Son	S	Sept	1894	17	Que			French	Canadian	R. Cath	Butcher	10-7-61	No	Yes	No	Wholesale Store	52		60		300												
26	346	Cote A.	51 Gillespie	M	Head	M	Aug	1887	64	Que			French	Canadian	R. Cath	Carpenter	1-6-03	No	Yes	No	Own Business	52		60		650							Yes	Yes	F.E.			
27		" Marcelline	" 3 "	F	Wife	M	June	1888	23	Que			French	Canadian	R. Cath					No														Yes	Yes	F.			
28		" Yvonne	"	F	Daughter	S	Oct	1909	2	Que			French	Canadian	R. Cath					No																F			
29	345	Richard Frederic	52 Gillespie	M	Head	M	March	1868	43	Que			French	Canadian	R. Cath	Mechanic	6-6-60	No	Yes	No	M. Shop	52		60		650.			500.	52	600.	10.00		Yes	Yes	F.E.			
30		" Marie	"	F	Wife	M	Sept	1866	45	Que			French	Canadian	R. Cath					No														Yes	Yes	F.E.			
31		" Maurice	" 4 "	M	Son	S	Fev	1910	1	Que			French	Canadian	R. Cath					No										150.	1	1.00			F			
32		Lafrance Rev. Bx	"	M	Nephew	S	Oct	1900	10	Que			French	Canadian	R. Cath	School				No													10	Yes	Yes	F.E.	67	
33	347	Lapointe Cyrille	52 Gillespie	M	Head	M	Feb	1866	45	Que			French	Canadian	R. Cath	Machinist	6-6-60	No	Yes	No	M. Shop	52		60		600.			2000.	45	3000.	44.68		Yes	Yes	F.			
34		" Rosanna	"	F	Wife	M	Oct	1873	38	Que			French	Canadian	R. Cath					No										1440.	98	12.00			Yes	F.			
35		" Marie Rose	" 2 "	F	Daughter	S	Aug	1899	12	Que			French	Canadian	R. Cath	School				No													10	Yes	Yes	F.			
36	348	Stock Edward	51 Gillespie	M	Head	M	Oct	1874	35	Que			English	Canadian	Episcopal	Engineer	11-6-53	No	Yes	No	Locomotive	52		60		1200.			3000.	85	3000.	86.30		Yes	Yes	E.			
37		" Winifred	"	F	Wife	M	June	1878	33	Que			English	Canadian	Episcopal					No														Yes	Yes	E.			
38		" John	"	M	Son	S	Oct	1906	5	Que			English	Canadian	Episcopal					No										100.	5	2.50				E.			
39		" Addison	" 6 "	M	Son	S	Dec	1909	2	Que			English	Canadian	Episcopal					No																E.			
40		" Arthur	"	M	Son	S	Feb	1911	1/12	Que			English	Canadian	Episcopal					No																E.			
41		" Muriel	"	F	Daughter	S	Feb	1904	7	Que			English	Canadian	Episcopal					No										100.	7	2.50				E.			
42	349	Cole Rich.	49 Gillespie	M	Head	M	Dec	1864	49	Que			French	Canadian	R. Cathlic	Mach.	6-6-60	No	Yes	No	M. Shop	52		60		960.								Yes	Yes	F.E.			
43		" Louise	"	F	Wife	M	March	1868	43	Que			French	Canadian	R. Cath					No															Yes	Yes	F.E.			
44		" Albert	"	M	Son	S	Sept	1895	16	Que			French	Canadian	R. Cath		7-6-37	No	Yes	No	Foundry	52		60		1.06								Yes	Yes	F.E.			
45		" Orlead	"	M	Son	S	Sept	1893	18	Que			French	Canadian	R. Cath	Apprentice	6-8-25	No	Yes	No	Cotton Mill	52		60		750.													
46		" Ernest	" 8 "	M	Son	S	April	1895	16	Que			French	Canadian	R. Cath					No													10	Yes	Yes	F.E.	60.00		
47		" Anna	"	F	Daughter	S	Nov	1891	20	Que			French	Canadian	R. Cath	Saw Mills	7-6-56	No	Yes	No	Shop	52		60		500								Yes	Yes	F.E.			
48		Caulfield Lovare	"	M	Boarder	S	March	1877	34	Que			French	Canadian	R. Cath	Teacher	6-6-60	No	Yes	No	M. Shops	52		60		750.								Yes	Yes	F.E.			
49		Tom Clay O'Kara	"	M	Boarder	S		1888	23	Que			French	Canadian	R. C.	Plumber	1-6-24	No	Yes	No	Jr. Rep.	52		60		600								Yes	Yes	F.E.			
50		Head Honore	46 Gillespie	M	Head	M	Nov	1862	49	Que			French	Canadian	R. C.	Carpenter	1-6-23	No	Yes	No	Own Business	40		60		600			2000.	49	36.60			Yes	F.E.			